

# Riesige Kreisfenster für das neue Ricola-Kräuterzentrum

Der Neubau von Ricola fasziniert in energietechnischer wie in gestaltungstechnischer Hinsicht gleichermaßen. Der vom Architekturbüro Herzog & de Meuron realisierte langgezogene Neubau mit Flachdach bekommt eine Fassade aus Stampflehm. Darin integriert spiegeln sich riesige Kreisfenster aus Metall und Glas. Text: Redaktion, Bilder: Ricola / Krapf AG

**Das neue Gebäude von Ricola** fasziniert in verschiedener Hinsicht. Die Architektur stammt vom renommierten Architekturbüro Herzog & de Meuron. Das Projekt besticht durch ein langes Gebäudevolumen mit Flachdach und einer Fassade aus Stampflehm; Europas grösstem Lehm- und Ziegelfabrik. Das neue Produktionsgebäude für die gesamte Kräuterverarbeitung überzeugt durch eine hohe Energieeffizienz und erfüllt modernste Ökobaun-Richtlinien.

## Technische Daten

Aussendurchmesser Glas:	5550 mm
Aussendurchmesser Stahl:	5738 mm
Tiefe total mit Zarge:	1051 mm
Gesamtgewicht pro Fenster:	4950 kg
Eigengewicht Glas:	2190 kg

## Bautafel

Objekt:	Ricola-Kräuterzentrum, Laufen
Bauherrschaft:	Ricola Laufen
Architekt:	Herzog & de Meuron, Basel
Metallbauer:	Krapf AG, Engelburg / St.Gallen
Generalplanung:	Kundert Planer AG, Schlieren

## Kräuterverarbeitung unter einem Dach

Schon bald wird die gesamte Kräuterverarbeitung Ricolas – Trocknen, Schneiden, Mischen und Lagern – am selben Standort vereint. Dies optimiert die gesamten Produktionsprozesse durch kurze Wege und den Einsatz modernster Produktionsanlagen. Die charakteristischen 13 Ricola-Kräuter werden auch in Zukunft ausschliesslich in Schweizer Bergregionen und in biologischem Anbau kultiviert. Ricola bekennt sich mit dem Bau für den Standort Schweiz und seine Heimat Laufen. Die selbstauferlegten, hohen Ziele im Bereich Ökologie und Nachhaltigkeit werden konsequent verfolgt: Transporteffizienz und vernünftiger Umgang mit Ressourcen stehen bei diesem Projekt im Vordergrund. Das neue Gebäude wird komplett aus Laufentaler Lehm gebaut. Die Fassadenelemente werden von der Lehm Ton Erde Baukunst GmbH (LTE) – dem Spezialisten aus Vorarlberg – in einer temporär eingerichteten Produktionshalle im Nachbarort Zwingen in einem neu entwickelten Verfahren gefertigt. Es wird nichts anderes als natürliches Bodenmaterial aus Laufen für die Gebäudehülle genutzt, was sich besonders energieeffizient auswirkt.

## Hervorragende Energiebilanz

Die Lehmfassade hat eine ausgleichende Wirkung auf Temperatur und Feuchtigkeit. Dadurch muss das Gebäude weniger klimatisiert werden,

was sich wiederum positiv auf die Energiebilanz auswirkt. Wenn dennoch geheizt werden muss, wird dazu die Abwärme aus der unmittelbar nebenan gelegenen Bonbonfabrik genutzt. Die Solarpanels auf dem Dach des Gebäudes erzeugen den Grossteil der benötigten Energie.

## Riesige Kreisfenster

Gebaut hat die vier riesigen Kreisfenster mit einem Durchmesser von 5,5 Meter, einer Bautiefe von 1,1 m und einem Gesamtgewicht von je fast 5 Tonnen die Engelburger Metallbauunternehmung Krapf AG. Die vier Fensterelemente bestehen je aus einer rundumlaufenden, tragenden Stahlblechzarge. Diese ist an eine ebenfalls runde Betonzarge befestigt. Die Glaselemente, welche pro Fenster rund 2,2 Tonnen auf die Waage bringen, sind in der Mitte vertikal geteilt. Die 2-fach-Isoliergläser aus beidseitigem Verbundsicherheitsglas sind in umlaufende Rechteckrohrrahmen gestellt und mit Fugen abgedichtet. Der Mittelstoss ist – ähnlich einer SSG-Verglasung – vertikal flächenbündig abgedichtet. Mittels eines Spezialtransports mit Überbreite von 5,74 m wurden die vier Kreisfenster vom Sitz des Metallbauspezialisten Krapf AG in Engelburg SG zur Baustelle der Firma Ricola AG nach Laufen BL transportiert. Eine heikle Fahrt durch 6 Kantone mit tonnenschwerer Fracht von enormen Dimensionen. ■

## CONSTRUCTION DE FENÊTRES

# Enormes fenêtres rondes pour la nouvelle Maison des plantes Ricola

Le nouveau bâtiment de Ricola fascine par son efficacité énergétique et sa conception. Conçu par le bureau d'architecture Herzog & de Meuron, il se distingue par ses volumes allongés, son toit plat et sa façade en pisé dotée d'énormes fenêtres rondes en métal en verre.

**Ricola** réalisera bientôt tout le traitement des plantes (séchage, broyage, mélange et stockage) sur le même site. Tous les processus de production sont ainsi optimisés, grâce à des trajets plus courts et à l'utilisation d'installations de pointe. Les 13 plantes caractéristiques de Ricola continueront d'être cultivées

exclusivement dans des montagnes suisses et de manière biologique. Cet édifice témoigne de l'engagement de Ricola pour l'économie suisse et sa ville d'origine, Laufen. L'entreprise reste fidèle à ses objectifs élevés en matière d'écologie et de durabilité, ce projet étant axé sur l'efficacité du transport et

l'utilisation raisonnée des ressources. Le nouveau bâtiment est entièrement construit à partir d'argile du Laufonais. Les éléments de façade ont été réalisés selon un procédé nouveau par Lehm Ton Erde Baukunst GmbH (LTE), le spécialiste du Vorarlberg, dans une halle de production aménagée tempo-

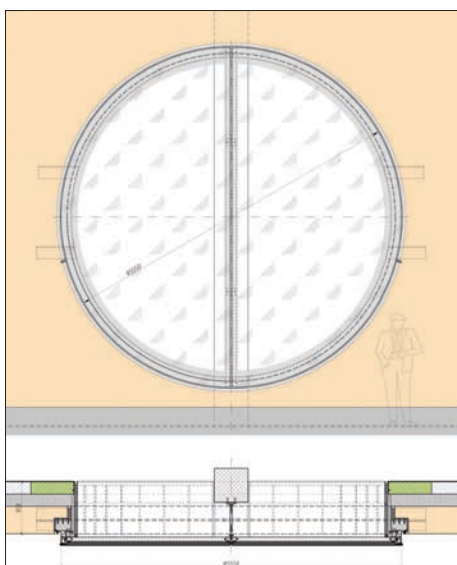
rairement dans la commune voisine de Zwingen. « Seule de la terre de Laufon a servi pour l'enveloppe du bâtiment, ce qui est très efficace sur le plan énergétique.

## Un excellent bilan énergétique

La façade en pisé régule la tempéra-

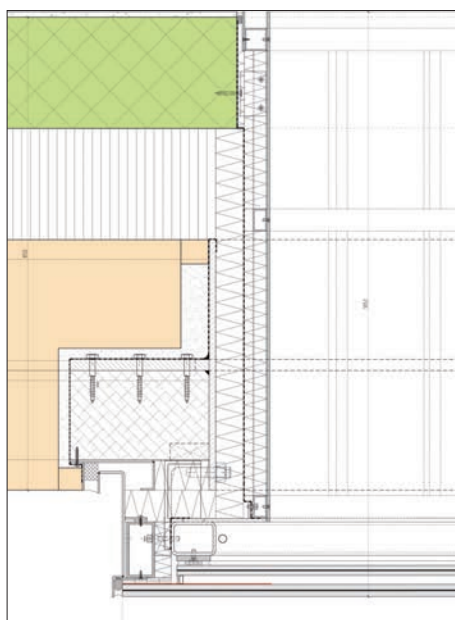


**Riesige Kreisfenster in der Lehmfassade.**  
Enorme fenêtre ronde dans la façade en pisé.



**Schematische Ansicht mit Horizontalschnitt.**  
Eine erwachsene Person wirkt verschwindend klein daneben.

Représentation schématique avec coupe horizontale. Un adulte semble très petit à côté.



**Detail - Horizontalschnitt durch Rahmen und Zarge.**

Vue horizontale détaillée du châssis et du cadre.

ture et l'humidité, ce qui diminue les besoins en climatisation et influence positivement le bilan énergétique. En cas de besoin, le bâtiment est chauffé en récupérant la chaleur dégagée par l'usine de bonbons située juste à côté, tandis que les panneaux solaires montés sur le toit du bâtiment fournissent la majeure partie de l'énergie nécessaire.

#### Enormes fenêtres rondes

Les quatre énormes fenêtres rondes de 5,5 m de diamètre et de 1,1 m de profondeur pour

un poids total de 5 t ont été construites par l'entreprise de construction métallique Krapf AG, d'Engelburg. Les quatre éléments de fenêtre se composent chacun d'un cadre en tôle d'acier porteur présent sur tout le pourtour. Celui-ci est fixé à un cadre en béton également rond. Les éléments vitrés, qui pèsent quelque 2,2 t pour chaque fenêtre, sont divisés verticalement au milieu. Le double vitrage isolant en verre de sécurité composite des deux côtés est placé dans des cadres de tubes rectan-

gulaires circulaires et étanché à l'aide de joints. Le joint du milieu est, comme un vitrage SSG, totalement étanché verticalement. Les quatre fenêtres rondes ont été transportées depuis le siège du spécialiste en construction métallique Krapf AG à Engelburg/SG vers le chantier de la firme Ricola SA à Laufon/BL au moyen d'un transport spécial à largeur hors normes de 5,74 m. Un transport délicat à travers 6 cantons pour cette charge de plusieurs tonnes aux dimensions énormes. ■